

DECLARACIÓN Abdul Khalid Al Jondi (Testigo).
21/03/2007

NOTA de la Transcriptor (n.t.) ;o)

- En **negrita**, encabezado quién pregunta.
- En *cursiva azul*, las preguntas de las partes.
- En normal negro, las respuestas.
- Los comentarios del juez, comienzan por **GB:**
- En **rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.

Dirección en datadiar.

http://www.datadiar.tv/juicio11m/sesiones/20070321fiscal_testigo_akhalid.htm

Ministerio Fiscal. Carlos Bautista.

Con la venia de la sala. Señor Khalid, allá en....en 2004, 2003, cuál era su ocupación principal? A qué se dedicaba usted?

Qué es...qué es ocupación.

Sí, que en qué trabajaba.

Ah! Es que.....

Más sencillo, mire, usted se dedicaba a la compra y venta de teléf....de tarjetas de teléfono móvil.

Sí, esta....estas cosas, sí estaba trabajando....aparte trabajaba varias cosas y también la venta de tarjetas de móvil. Móviles no.

No, no, he dicho tarjetas.

Tarjetas. Tarjetas, sí.

Tarjetas, no móviles, tarjetas.

Sí, sí. Tarjetas de móviles, sí.

Dígame usted, señor Khalid, recuerda usted más o menos la última vez que usted pudo comprar tarjetas? Aproximadamente, claro.

Es que.....aproximadamente....

En gran cantidad.

En gran cantidad, no me acuerdo la fecha, pero sí, yo compraba casi 2000...2000 y pico tarjetas.

Fue antes del año 2004?

Me parece que sí, antes del año dos mil.....

De...

Antes, sí.....antes también del 2003.

De esas tarjetas que usted compraba en gran cantidad, había algún porcentaje que estuviese ya activado cuando las compraba.

Eh....yo compraba....tenían que ser desactivadas. Todas cerradas, desactivadas, pero salieron casi....casi más o menos 50....50 tenían que ser activadas pero salieron sin...sin acti.....¡perdón!, tenían que ser sin activar, nuevas, cerradas, pero han salido activadas y....antes de caducar, yo he hecho recarga, mandado los cupones, para hacer carga para dar en nueve meses después. Para alargar la válida.... validez de las tarjetas.

[3:23] *Usted conoc...conocía a un señor que se llamaba Serhane?*

Sí, sí.

Dígame, este señor Serhane le compró a usted tarjetas activadas?

Sí.

Recuerda usted la fecha en la que le compró tarjetas activadas?

Mmm...la fecha, es que....

Aproximadamente.

Es que yo he apuntado lo que yo he escrito y lo que yo he dicho delante de...del juez o de la policía, es correcto, pero ahora, como pasa mucho tiempo, no me acuerdo, pero yo he dicho en...en....en el mismo, en el tiempo, que.... es que yo no conocía él, pero él venía a buscarme en mi casa porque trabajaba en una agencia, su jefe es mi conocido, mi amigo, y no sé de dónde ha cogido eh....dónde vivo yo y viene esta primera vez....ésta es la primera vez...y viene y...a comprar y no compraba al final de estas tarjetas y creo que un año después, él compraba de mí dos veces. La fecha.....pero antes del....del problema del atentado, me parece en un mes, dos meses, no me acuerdo bien, compraba de mí, sí, un...creo que 9 tarjetas.

Un mes o dos meses antes del atentado?

Dos meses o un mes.....es que compraba dos veces....

En dos ocasiones.

...en dos....sí....una vez 4 ó 5, si...si me acuerdo bien; otra vez, eh....9, 8 ó así.

[5:03] *Esto fue en la calle Alonso Cano?*

No. Es que yo vivía en una casa y él venía a mi casa. Yo estaba con mi familia en mi casa un ratito después.... es que yo antes no le conozco a él. Entraba en mi casa y 2 minutos ya....llama a mí...a mi casa, me dijo: "soy fulano, que trabajo con fulano", he dicho: "qué quiere", me dijo: "usted vende tarjetas, tal", he dicho: "sí" y hemos hablado y, al final, compraba una para su....me parece quiere **llamar** o algo, no es de móviles, de móvil...

Eso fue, antes de esas dos veces que usted ha mencionado?

No. Es la primera vez que conozco a él. Es la primera vez que conozco a él. Y luego, él cogido mi teléfono y yo también, porque me dijo que va a hacer un locutorio, va a hacer una tienda de telefonía de esta....

Perdone, sí, locutorio, le dijo el nombre de algún socio con el que quisiera hacer el locutorio?

Es que el venía con una persona.....es que no me acuerdo cómo se llama. Él venía con una persona.

Y puede describir físicamente a esa persona con la que venía?

Creo...creo que el otro, el que venía con él, el que va a hacer este trabajo, me parece, es que no.... pasa años y.....pero lo que me acordaba él, el acompañante a él, que va a hacer un locutorio....tienda de...de esto, de teléfonos....

Y esto fue la primera vez, antes de estas dos últimas?

Es la primera vez. Es la primera vez.

Y, esa primera vez, desde los atent....desde los atentados qué pudo ser, un año, dos años antes?

Mmmm.....creo que un año. Creo que...creo que un año.

[7:00] *Y físicamente usted recuerda algún dato de esa persona que iba con el señor Serhane?*

La persona es que....

Si era alto, si era bajo, si era....

No, no, es nor....un poquito...mmm....bajo. Blanco. No es moreno, es blanco. Y me parece era con una barba negra, creo que....si no, si no confundo....

Esa otra persona llegó a hablar con usted?

No.después?

En la que acompañaba a Serhane, en aquel momento.

Sí también me dijo que vamos a comprar y tal, tarjetas y esto.... nada más.

En qué idioma hablaron?

En...o en árabe o en español.

Esa otra persona que acompañaba a Serhane también hablaba árabe?

Es que no me acuerdo en qué idioma pero él esél es creo que marroquí.

Marroquí?

Marroquí, sí.

No hay más preguntas, señoría.

ACUSACIONES PARTICULARES

Dirección en datadiar.

http://www.datadiar.tv/juicio11m/sesiones/20070321_acu_par_testigo_akhalid.htm

ACUSACIÓN Ángeles Pedraza.

[0:00] Conoce usted a un sirio llamado Roston, que es propietario de una inmobiliaria y de constructoras?

GB: Señor, le están preguntando desde atrás, pero puede verlo usted en esa pantalla.

Me están preguntando a mí?

GB: Sí, sí a usted, pero le puede ver a quién le pregunta a través de la pantalla.

Sí, repite, por favor....

GB: Repítale la pregunta.

Sí, si conoce a un sirio de nombre Rostón que es propietario de una inmobiliaria y de unas constructoras.

Sí.

Cuál es su relación con él?

GB: La ha descrito ya pero, en fin, conteste otra vez.

Ya.

No, es una relación familiar. Su mujer amiga mi mujer, de eso....

Sí. Eh...tiene un chalet en Chinchón?

Él sí, él sí.

Ha estado usted allí? Con él?

Una vez, sí, nos invitó, sí, familiarmente hemos ido a su chalet, sí.

Sabe si tiene alguna relación con los imputados o con las personas que murieron en Leganés?

Quién, él?

Sí.

No creo, no. No creo.

No hay más preguntas, señorita.

ACUSACIÓN (nunca sé de quién es: el la rubia al lado del Boyé).

[1:10] Con la venia, señorita. Recuerda a la persona que acompañaba a Serhane haberla visto en prensa o en televisión después de los atentados del 11M?

Mmm....no, pero la policía, cuando me han preguntado, me parece me enseñado unas fotos y aquél día sí....sí, porque su cara.... es que lo veo también, lo veía en la mezquita. De vez en cuando viene a Estrecho y por eso.

Muchas gracias, no hay más preguntas señoría.

ACUSACIÓN Ana Isabel González Picos.

[1:50] Eh...Usted ha oído hablar....conoce la existencia de un grupo llamado "Hermanos de los mártires"?

No he entendido...

GB: Que si conoce un grupo llamado: "Hermano de los...hermanos de los mártires".

De los?

GB: Mártires.

Mártires?

GB: Sí, de los Santos, equivalente, no es exactamente igual, pero bueno.

Eh...no. "Hermanos mártires" no.

No hay más preguntas, Señor.

ACUSACIÓN Pilar Manjón y otros.

[2:25] Eh.... conoce usted a Basel Ghalyoun?

Basel Ghalyoun?

Sí.

No.

Es de su misma ciudad en Homs, en Siria.

Sí, sí, pero no conozco a él.

No lo conoce?

No.

Sí conoce a los hermanos eh.... Almallah Dabbas?

Al?

Almallah Dabbas. Moutad Almallah Dabbas.

Ah! Moutad, sí los conozco esto.

Sabe usted que Basel Ghalyoun vivía en la casa de ellos? O en la casa de....no sabe usted dónde vivían los hermanos Almallah Dabbas?

Eh....es que no sé....yo....sé dónde vive....cómo se llama...eh...Mohana.

Mohana?

Mohana, sí, yo sé dónde.....en la zona, pero no hay relación con él.

La zona es cerca de la Mezquita de la M30?

La verdad, no sé....no sé....es que un día...un día fui no sé a qué metro, en el metro, no sabía si es cerca o lejos, porque yo usaba el metro, porque hay cosas tenía que...que pagar a mí eh.....pendiente, sabe, dinero....esto, nada más, no sé nada....

Y no conoce usted a....ha oído hablar de la Calle Virgen del Coro?

Virgen...es que no sé...a lo mejor que sí, pero no sé cómo se llama de la calle o dónde está la zona....

Pero es...

...sí....

...la...la...pero es la casa de los Almallah Dabbas?

La casa...

GB: Ya le ha dicho que no lo sabe, señor letrado.

Y no sabe usted eh...Basel Ghalyoun entonces no lo conoce usted, no lo ha visto con los Almallah Dabbas nunca?

No, no.

Eh....frecuenta usted la mezquita de Estrecho?

Sí.

Frecuentaba la mezquita de Estrecho, también?

Sí.

Y la mezquita de Alonso Cano?

De Alonso Cano? No. (n.t. aquí no entiendo) decir sí....a veces cuando llegaba aquí, a España...a veces sí, del principio, el 93 por ahí, a lo mejor una vez, dos veces...

A la de Alonso Cano, también.

Alonso Cano, sí. A rezar ahí el...el viernes. Sí.

Conoce usted a Rafá Zohuier?

Quién?

Rafá Zohuier?

No.

No le dice nada. Muy bien. Muchas gracias. No hay más preguntas.

ACUSACIÓN Mario Pelicari y su esposa.

[4:42] Eh...usted ha manifestado que frecuentaba o, al menos, iba a la Mezquita de Estrecho. Allí vio usted a Serhane también, en la Mezquita de Estrecho?

No, no. A Serhane, no. Es la primera vez, como he dicho, cuando venía a mi casa y otra vez me llamó, me llamó para comprar unas tarjetas y yo estaba en la calle, mi coche estaba...mmm...tenía una avería y venía en la calle le he dado y éste segunda vez y creo que la última.

A los hermanos Moutad y....

GB: Ya ha contestado, otra pregunta, señor letrado. Si los conoce, ya ha contestado.

Si los conozco sí, he dicho, porque yo conozco la mayoría de los sirios y me extraña que no conozco a Basel Ghalyoun...

GB: Otra pregunta, por favor.

....porque es ciud...ciudadano, sí.

Bien, si a los heramanos Almallah Dabbas también recuerda haberles vendido tarjetas de telefonía.

Sí, a ellos sí. A Mohana, sí, porque...

Era...era la única relación que tenía con ellos, la de...a través de la venta de tarjetas, nada más?

Sí, sí, sí. Nada más.

Nada más.

GB: Gracias.

ACUSACIÓN Ayuda Víctimas del 11M.

[5:50] Si nos ha dicho que no conoce a Basel Ghalyoun, por qué sabe que es de su misma ciudad?

Pro qué? Porque sé cómo....

GB: Que por qué sabe que Basel Ghalyoun es de Homs, como usted.

No, ahora no me dijo....una pregunta me han dicho....y ya ha pasado 4 años...todo el mundo leyendo....y mis paisanos me han preguntado: "no sabes fulano, no sabes"....los periódicos....claro.

No hay más preguntas señoría.

ACUSACIÓN Roberto Barroso.

[6:28] Retomando el hilo de esta pregunta, recuerda si ha visto en algún periódico o en algún sitio el dato de que Basel Ghalyoun es de Homs?

GB: No ha lugar a la pregunta. Ha contestado sobradamente por qué sabe que es de Homs.

Gracias, señoría. Al folio 19520, él dijo que la policía se acercó a él en la calle cuando iba acompañado de su mujer y su hija. Le habían llamado antes a usted la policía?

Antes de qué, perdón?

Antes de que se acercaran a usted cuando iba en la calle acompañado de su mujer y su hija.

Sí, quién me han llamado....pregunta, quién policía o....

Dice su declaración....

GB: Que si la policía le había llamado antes de abordarle en la calle cuando estaba con su mujer o su hija.

Esto es.

No, no la policía no me han llamado. No me han llamado.

Entonces, cuándo le preguntaba la policía por el número de teléfono de su mujer?

Cuando me han cogido de la calle, cuando estaba paseando, eh...y no sé dónde...cuando me han cogido ahí...finalmente es que yo no sabía qué estaban buscando....sabe?...no sabía por qué me han cogido y finalmente me han dicho que "sabes este número de teléfono", he dicho que no...no sé y escriben en una letras unos números muy grandes "que no sé este teléfono de quién". Al final me han dicho que este teléfono tal, al nombre de...de...de uno de mi familia, sabe? He dicho que no sé, no sé....es que....en esta fecha, mi hija estaba en el hospital, en éste....del...del 1 de marzo y yo he dado el...el...un número de mi mujer pero no es....es que mi mujer no tenía teléfono en esta fecha, porque no usa teléfono....y al final me dijo "este teléfono no sé...no sé"....yo vendía...yo del principio he dicho que sí, yo sé Serhane....

GB: Bien, otra pregunta, señor letrado.

...yo sé...yo vendido él tarjetas de teléfono, sí. Pero no sé.....

GB: Otra pregunta, por favor.

Sí, con la venia, señoría, no...no querría ser insistente es que no termino de entender: la policía le pidió que identificara ese número de teléfono o qué le pidió.

GB: Sí, señor letrado, eso es lo que ha dicho. Otra cosa.

...que lo identificara. Cómo conocía Serhane su domicilio?

He dicho que Serhane....yo después sabía que ésa....o cuando él venía me dijo que yo trabajaba con fulano, con este Roston, lo que me han preguntado ahora....y él, a lo mejor, no sé él cogido mi.....porque yo vivo cerca de Estrecho....a lo mejor que él coge de otra persona....no digo de...de Roston...no sé...no sé de dónde....pero él venía a mi...a mi puerta de casa.

GB: Bien. Otra pregunta, señor letrado.

Entendido, señorita, muchas gracias.

ACUSACIÓN Angélica María Geria Cortés.

[9:19] Eh...buenos días. Usted ha dicho, en una declaración anterior, que conocía a Abú Obaida y que, si bien le conoce menos, éste señor daba unos cursos en la mezquita de Estrecho, pero que a usted no le gustan sus ideas por considerarlas antiguas. Me podría decir si ese antiguo significa radical o es anticuada, simplemente?

No. Estas cosas, yo...yo cuando digo que no me gusta una cosa o la forma de hablar, porque yo tengo mi carácter y la otra persona es diferente. Es una persona diferente. Yo me gusta una forma de vivir, de hablar y la otra persona...

GB: Sí, sí, pero si lo que le pregunta es si cuando usted dice que no le gustaba por sus ideas antiguas, si esas ideas se refiere usted a que eran rancias, pasadas, de otros tiempos o que era radical.

No. No, solamente, como si hablo con una persona...

GB: Ya, ya, pero si eso le estamos oyendo. Pero si lo que tiene que contestar es qué entiende usted por ideas antiguas.

Sí, ideas antiguas, o la forma, porque a veces cuando hablo con...con una persona, habla conmigo en una...en un voz alto, no me gusta este tipo...

Mire, se lo voy a preguntar...

GB: Pero era radical este señor o no? lo que decía este señor, era algo radical?

Radical yo no sé si es, porque no tengo ningún relación, ni una vez yo....solamente en la mezquita y yo no sé si es.....pero a veces, como he dicho, la forma de hablar a veces no me gusta.....

GB: Bien, otra pregunta señor letrado.

Señorita, no haré más preguntas.

ABOGACÍA DEL ESTADO

[10:53] Con la venia, sólo...sólo una aclaración. Eh....las tarjetas que le vendió a Serhane, recuerda de qué compañía eran o podían ser de Amena?

Sí, Amena, sí.

Amena?

Sí.

DEFENSAS

Dirección en datadiar.

http://www.datadiar.tv/juicio11m/sesiones/20070321_coacusados_testigo_akhalid.htm

DEFENSA Rachid Aglif

[0:00] Señor, usted sólo...sólo...sólo tenía tarjetas de Amena? O de otras compañías también?

En aquel tiempo, aquel momento, no tenía más que tarjetas de Amena y tenía tarjetas de prepago. De super-call, de estas que no son de móviles.

Tenía algún libro que la escribía las tarjetas?

Qué, los números?

Sí.

Aquel tiempo no, eh....desde antes de esta fecha, no. Pero a partir, sí, yo he escrito todos que tenía de tarjetas escrito los números y no quería ir nada de las tarjetas después porque no...no quería trabajar en esto.

Recuerda si algún cliente compra....puede comprar 10, 20 o X tarjetas qué....qué tipo de beneficio puede tener?

GB: Cómo? eso no es relevante para el proceso, señor letrado, otra pregunta.

No hay preguntas.

n.t. copio la descripción de Datadiar de lo que pasa a continuación, antes del receso.

Esto es difícil

A partir de aquí, GB ordena proyectar el libro de contabilidad del establecimiento TOP Bazar de Villaverde, haciendo ver que por el centro está en blanco. Se muestra su portada gris, el principio de la primera página (mayo de 2001), que pasadas pocas páginas hay unas referencias muy posteriores (mayo de 2003, etc.) hasta llegar a marzo de 2004. Lo anotado respecto a septiembre de 2002 (fin de la libreta) coincide con los folios 1916 y 1917 del sumario.

[1:10] **GB:** Muchas gracias, ya se puede marchar. Antes de interrumpir al descanso, por supuesto, hemos encontrado.....Usted márchese ya, cuando quiera, gracias.....el libro diario o de contabilidad o como le quieran llamar...

Señor secretario, se proyectará con la cámara cenital desde la portada de este llamado libro, las primeras hojas, singularmente, aquellas que en su encabezamiento, en particular, aquellas que en su encabezamiento tienen referencias temporales, saltándose varias y, al final, las 2 últimas hojas, haciendo ver que por el centro está en blanco.

[1:50] *n.t. Ahora enfocan la portada de un libro grisiento que pone "Diario", pegado con celo. También hay una etiqueta blanca que pone "Diario. Av. Real de Pinto 42. 04.05.2001 2".*

[2:35] *Muestra el encabezado de cada página. En la primera pone mayo 2001. Luego en las siguientes páginas se ve "06/01 junio", siguiente "07/01 julio", siguiente "sept 01", siguiente "oct 01", siguiente "diciembre 2002". Aquí, GB le pregunta al secretario si todas las páginas están unidas a lo que contesta que sí. Pertenecen a una misma libreta. Continúa "mayo 2003", siguiente "septiembre 2003", siguiente "noviembre 2003", siguiente "enero 2004, siguiente "marzo 2004". En esta de marzo 2004 aparece una anotación "VISA" con varias cantidades y otra "DOMINGO".*

A partir de ahí, hay un montón de páginas en blanco hasta las penúltimas páginas. Aquí, al final, aparece una página (que corresponde al folio 1915 del sumario) en la que hay anotados 12 IMEIS, al lado de dos de ellos aparecen las fechas del 8/03/04

y 9/03/04. El secretario da fe de que coincide el contenido de esta página del libro con el folio 1915. La siguiente página coincide con el 1916 (que pone "septiembre 2002" y 1917. La siguiente es la última página de la libreta.